

**YAMAHA**

**PORTATONE PSR-400**

**PORTATONE PSR-500**

**Manual de Instruções**

Apraz-nos que tenha adquirido um Yamaha PSR-400/PSR-500. O seu PSR-400/PSR-500 é um instrumento musical de grande qualidade que incorpora a mais avançada tecnologia e muitas características versáteis. Para obter uma performance máxima e para melhor apreciar o seu PSR-400/PSR-500, aconselhamos-lhe a ler este Manual de Instruções, enquanto experimenta as diversas características aí descritas. Guarde este manual para consulta posterior.

## PREPARAÇÃO

---

Este capítulo indica-lhe como instalar o seu PSR-400/PSR-500 e como o preparar antes de começar a tocar. Leia-o atentamente, antes de utilizar o seu PSR-400/PSR-500.

## ALIMENTAÇÃO

O seu PSR-400 ou PSR-500 funcionará tanto com pilhas como com o adaptador de corrente opcional. Siga as instruções abaixo, de acordo com a fonte de energia que pretenda utilizar.

A potência do amplificador fica reduzida quando o PSR-400/PSR-500 funciona com pilhas, podendo o som sofrer uma distorção com níveis de volume elevado.

### Pilhas

O PSR-400/PSR-500 é fornecido com um conjunto de pilhas. Consoante as condições de armazenamento, estas pilhas poderão ter uma duração mais curta do que as pilhas novas.

Quando as pilhas necessitarem de ser substituídas, a indicação "batt" surgirá no visor MULTI DISPLAY. O PSR-400/PSR-500 não funciona quando surge esta indicação, devendo desligar-se o aparelho e substituírem-se as pilhas ou ligar-se o adaptador de corrente CA \*. Os dados serão conservados durante cerca de 10 minutos, enquanto as pilhas são substituídas ou o adaptador de corrente CA é ligado.

Quando as pilhas estiverem gastas, substitua-as por seis pilhas de tamanho D de 1,5 V (SUM-1 ou R-20) ou equivalentes, da seguinte forma:

1. Abra o compartimento das pilhas, situado no painel inferior do instrumento, e retire as pilhas gastas.
2. Coloque seis pilhas, tendo o cuidado de respeitar as marcas de polaridade indicadas no interior do compartimento.
3. Volte a fechar o compartimento e certifique-se de que está bem fechado.

\* Se não dispuser de pilhas novas ou de um adaptador CA, poderá ainda utilizar o PSR-400/PSR-500 por mais algum tempo, desligando-o e ligando-o novamente e tocando a baixo volume.

### Atenção:

1. Quando as pilhas estiverem gastas, substitua-as por um conjunto completo de pilhas novas. NUNCA misture pilhas usadas com pilhas novas.
2. Não use pilhas de tipos diferentes.
3. De modo a evitar possíveis danos causados por fugas de pilhas, retire-as do aparelho, caso não o utilize por um longo período de tempo.

### Utilizar o adaptador de corrente opcional CA

Ligue o cabo de saída CD do adaptador de corrente opcional PA-5 CA à tomada CD (9-12 V) IN do painel posterior do PSR-400/PSR-500, antes de ligar o adaptador a uma tomada de corrente adequada CA.

As pilhas são automaticamente desligadas quando um adaptador de corrente está em utilização. Desligue o adaptador quando não está a utilizar o PSR-400/PSR-500.

- Utilize APENAS um adaptador de corrente Yamaha PA-5 CA para alimentar o seu instrumento com corrente de CA. Outros adaptadores podem danificar-se e danificar o seu PSR-400/PSR-500.

### UTILIZAÇÃO DE AUSCULTADORES OU DE UM SISTEMA DE SOM EXTERNO

Podem ligar-se auscultadores stereo à tomada situada no painel posterior HEADPHONES/AUX.OUT para praticar em privado ou para não perturbar o silêncio nocturno. Os altifalantes instalados são automaticamente desligados assim que os auscultadores são ligados à tomada HEADPHONES. Esta tomada pode também ser utilizada para ligar o PSR-400/PSR-500 a um amplificador de teclado, aparelhagem stereo, consola de mistura ou gravador de fitas.

### O PEDAL

Ligue o pedal à tomada FOOT PEDAL situada no painel posterior do instrumento. Este pedal funciona como um pedal "damper" e permite controlar o efeito de sustenido. Pressione o pedal para obter um efeito de sustenido numa nota, após ter libertado as teclas.

Não pressione o pedal quando o liga à tomada FOOT PEDAL ou quando liga o aparelho, uma vez que o estado ON/OFF do pedal seria invertido. Esta função foi criada para permitir a activação ou desactivação através da pressão do pedal.

O

efeito suspenso não pode ser aplicado às vozes, se a libertação das teclas não interromper o som, por exemplo: MUTE GUITAR (26), MARIMBA (41), PERCUSSIONS (99)., etc.

#### O SUPORTE DE PARTITURAS

Introduza o bordo inferior do suporte de partituras na ranhura situada na parte posterior do painel de controlo do PSR-400/PSR-500.

## **GUIA RESUMIDO DE OPERAÇÃO**

Este capítulo apresenta uma breve descrição do modo de utilização das funções básicas do PSR-400/PSR-500/.

### **SELECÇÃO E EXECUÇÃO DAS VOZES**

1. Prima a tecla VOICE SELECT para seleccionar uma voz.
2. Utilize o comando MASTER VOLUME para regular o nível do volume geral.
3. Comece a tocar.

### **ADIÇÃO DE REVERBERAÇÃO (apenas no PSR-500)**

1. Prima a tecla [DSP] para seleccionar o efeito de reverberação HALL ou ROOM.
2. Prima as teclas [REVERB DEPTH] para regular a profundidade do efeito de reverberação seleccionado para a voz actual.

### **O MODO SPLIT**

Tocar duas vozes diferentes em simultâneo: uma com a mão direita e outra com a mão esquerda

1. Prima a tecla [MODE] para seleccionar o modo SPLIT.
2. Caso seja necessário, prima a tecla [SPLIT POINT CHANGE] para alterar o ponto de divisão do teclado.
3. Utilize as teclas VOICE SELECT para seleccionar a voz da mão direita e da mão esquerda.

### **O MODO DUAL**

Tocar simultaneamente duas vozes diferentes

1. Utilize as teclas VOICE SELECT para seleccionar uma voz.
2. Prima a tecla [DUAL VOICE] para activar o modo DUAL.
3. Utilize as teclas VOICE SELECT para seleccionar a segunda voz DUAL.
4. Comece a tocar.

## TOCAR COM O ACOMPANHAMENTO AUTOMÁTICO

1. Prima a tecla [MODE] para seleccionar o modo SINGLE FINGER ou FINGERED.
2. Caso seja necessário, prima a tecla [SPLIT POINT CHANGE] para alterar o ponto de divisão do teclado.
3. Utilize as teclas STYLE SELECT para seleccionar o estilo de acompanhamento. Também é possível seleccionar uma voz de melodia (parte superior do teclado) com as teclas VOICE SELECT.
4. Utilize as teclas ACCOMPANIMENT CONTROL para determinar como será iniciado o acompanhamento e, de seguida, prima a tecla [SYNC-START ON/OFF] para activar o modo inicialmente sincronizado.
5. Prima uma tecla ou toque um acorde à esquerda do ponto de divisão do teclado para iniciar o acompanhamento automático - toque acordes SINGLE FINGERED ou FINGERED, consoante o modo seleccionado.
6. Utilize as teclas [ACCOMP. VOLUME] para regular o volume do acompanhamento.
7. Utilize as teclas [START/STOP] ou [ENDING] da secção ACCOMPANIMENT CONTROL para interromper o acompanhamento.

## HARMONIA AUTOMÁTICA

1. Prima a tecla [MODE] para seleccionar o modo SPLIT, SINGLE FINGER ou FINGERED.
2. Utilize as teclas [AUTO HARMONY TYPE] para seleccionar um tipo de harmonia entre "1" e "6".
3. Prima a tecla [AUTO HARMONY ON/OFF] para iluminar o respectivo indicador.
4. Toque os acordes na secção esquerda do teclado e a melodia na secção direita.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Algo não está a funcionar devidamente? Em muitos casos o que aparenta ser uma avaria pode ser apenas um simples erro que pode ser corrigido imediatamente. Antes de pensar que o seu PSR-400/PSR-500 está avariado, verifique os pontos seguintes:

### 1. PROBLEMA

- Os altifalantes do PSR-400/PSR-500 produzem um som "pop" sempre que o instrumento é ligado à corrente ou desligado.

### 1. VERIFIQUE

- Isto é normal e não existe razão alguma para alarme.

### 2. PROBLEMA

- Não há som.

### 2. VERIFIQUE

- Se que o comando MASTER VOLUME está regulado a um nível suficientemente alto?
- Se o instrumento está ligado. Quando o PSR-400/PSR-500 funciona com pilhas, a função de corte automático de alimentação desliga automaticamente o instrumento se este não for utilizado durante cerca de 10 minutos.
- Se os auscultadores estão ligados à tomada PHONES.  
Se o pedal foi acidentalmente ligado à tomada PHONES.

### 3. PROBLEMA

- O ritmo não se inicia ou não se ouve.

### 3. VERIFIQUE

- Se o comando de regulação do volume de acompanhamento está suficientemente alto?
- Se a tecla ORCHESTRATION RHYTHM está activada  
Se o PSR-400/PSR-500 estiver em modo SYNCHRO START, poderá começar a tocar.

### 4. PROBLEMA

- O acompanhamento automático não funciona.

### 4. VERIFIQUE

- O acompanhamento automático não funciona se seleccionou o modo FINGERED e se estiver a tocar acordes no modo SINGLE FINGER ou se os acordes estiverem incorrectos.
- Se está a tocar na secção esquerda do teclado, se o modo SINGLE FINGER ou FINGERED foi seleccionado.
- Se as teclas ORCHESTRATION estão activadas.

### 5. PROBLEMA

- O acompanhamento automático parece não se alterar devidamente.



5. VERIFIQUE

- Se está a tocar acordes que o PSR-400/PSR-500 reconhece? (vide quadro de acordes)

6. PROBLEMA

- Uma anomalia de funcionamento diferente das referidas. Ausência total de resposta aos comandos.

6. VERIFIQUE

- Se o microprocessador interno está bloqueado devido à electricidade estática ou a qualquer outra razão. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo, passado um momento. Se não for possível desligar o instrumento, retire as pilhas ou desligue o adaptador de corrente CA. Se voltar a ligar o instrumento após cerca de 10 minutos os dados em memória serão conservados.

7. PROBLEMA

- A operação do pedal de sustenido está invertida.

7. VERIFIQUE

É provável que tenha pressionado o pedal quando ligou o instrumento ou quando ligou o pedal à tomada FOOT PEDAL. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo sem tocar no pedal.

## MANUTENÇÃO

### • Local de instalação

Não expor o aparelho directamente à luz solar ou outras fontes de calor. Não deixe o instrumento num veículo fechado, onde a temperatura pode ser muito elevada, podendo causar descoloração ou deformações. A exposição a vibrações, pó, frio e humidade poderá também causar defeitos de funcionamento.

### • Manipulação

Evitar uma manipulação brusca do instrumento. Não deixar cair ou submeter o PSR-400/PSR-500 a fortes embates, a fim de não danificar os circuitos internos. Não pressionar as teclas com demasiada força, pois isso pode conduzir a um mau funcionamento. Ter cuidado para não aplicar força excessiva na ligação dos cabos às tomadas do painel posterior, pois poderá danificar os terminais e os circuitos internos.

### • Limpeza

Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e seco. Nunca utilize produtos químicos, tais como dissolventes.

### • Interferência de campos magnéticos

Afaste o PSR-400/PSR-500 dos receptores de televisão ou outros receptores de sinais magnéticos, pois pode causar interferências nesses aparelhos.

### • Manutenção e Modificações

O PSR-400/PSR-500 não contém peças que necessitem de ser reparadas pelo utilizador. Não abra nem altere o aparelho, pois corre o risco de sofrer um choque eléctrico e de danificar o aparelho. Todas as reparações deverão ser realizadas por um técnico da Yamaha.

A YAMAHA NÃO se responsabiliza por quaisquer danos provocados por uma utilização incorrecta do instrumento.

## ESPECIFICAÇÕES

### TECLADO:

61 teclas (C1-C6), com toque dinâmico

### VOZES:

100 vozes

Polifonia; 28

### ESTILOS DE ACOMPANHAMENTO:

PSR-500: 103 estilos

PSR-400: 101 estilos

### DEMONSTRAÇÕES:

3 canções

### OUTROS COMANDOS:

OVERALL CONTROL; POWER (ON/OFF) MODE (NORMAL/SPLIT/SINGLE FINGER/FINGERED), DSP (OFF/ ROOM/HALL, apenas no PSR-500) MASTER VOLUME , ACCOMP.VOLUME (PITCH/BEND RANGE, +/-) TRANSPOSE (+/-), TUNING (+/-), TEMPO (+/-), SPLIT POINT CHANGE

PAGE MEMORY; RECORD, PAGE (1≈4 = PSR-500, 1≈2 = PSR-400), MIDI BULK DUMP

### PITCH BEND

AUTO ACCOMPANIMENT; STYLE SELECT (0≈9, +, -, quantize 1/4≈1/96), ORCHESTRATION (RHYTHM, BASS, ORCHESTRA 1≈3), CUSTOM (RECORD/END, CLEAR)

ACCOMPANIMENT CONTROL: INTRO, FILL IN 1, NORMAL, FILL IN 2, BRIDGE, ENDING, SYNC-START ON/OFF (RHYTHM STOP), START/STOP

VOICE; VOICE SELECT (0≈9, +,-), AUTO HARMONY (ON/OFF, +/-), REVERB DEPTH (+/- apenas no PSR-500), VOLUME (+/-), OCTAVE (+/-), PAN (+/-), MIDI CH (+/-), DUAL VOICE (ON/OFF)

VOICE MEMORY; RECORD, 1≈4

SONG MEMORY; CHORD (1≈5), MELODY (1≈5), CONDUCTOR, RECORD/EDIT

SONG MEMORY; PLAY/STOP

MULTI PAD (só no PSR-500); RECORD/END (TERMINATE), 1≈4

DRUM PAD (só no PSR-400); PAD ASSIGN (ON/OFF), 1≈4

MIDI; RECEIVE (ON/OFF), RECEIVE CH/CLOCK (+/-), MODE

DEMO; 1≈3

**TOMADAS AUXILIARES:**

HEADPHONES/AUX. OUT, CD. (9-12V) IN, FOOT PEDAL, MIDI IN/OUT  
(só PSR-300)

**AMPLIFICADORES PRINCIPAIS:**

8W x 2 (com adaptador de corrente)

4W x 2 (com pilhas)

**ALTIFALANTES:**

12cm x 2

**ALIMENTAÇÃO:**

CD 9V

**PILHAS:**

Seis pilhas SUM-1, tamanho D, R-20 ou equivalentes

**ADAPTADOR:**

PA-5

**DIMENSÕES: (CxLxA)**

968mm x 405mm x 136mm

**PESO:**

6,3 kg sem as pilhas

**ACESSÓRIOS FORNECIDOS:**

- Suporte de partituras
- 6 pilhas SUM-1
- Pedal
- Manual de Instruções.

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio

- \* As demonstrações e os dados por defeito MULTI PAD (PSR-500) deste teclado destinam-se às demonstrações. Não será sempre possível reproduzir manualmente as melodias "Demo tunes" a 100%.